

OBERVELLACHER RUNDSCHREIBEN



Marktgemeinde
Obervellach

Amtliche Mitteilung 7/2025 / An einen Haushalt, zugestellt durch post.at

SEPTEMBER / OKTOBER 2025

HOF- UND KELLERFEST 2025

DANKE DEN ORGANISATOREN UND
WINZERN DER WESTSTEIEMARK FÜR
EINEN UNVERGESSLICHEN ABEND



OKTOBERFEST

... bei Michi's Geniesserstüberl mit
Live-Musik am 28. September 2025
ab 11.00 Uhr.

> SEITE 9

ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

Wann: Samstag, 4. Oktober 2025
zwischen 12.00 und 12.45 Uhr.
Nähere Infos lesen Sie auf

> SEITE 6

ERNTEDANKFEST 2025

Alle sind dazu eingeladen beim Erntedankfest in Obervellach am Sonntag, 5. Oktober 2025 dabei zu sein!

> SEITE 3



LIEBE OBERVELLACHERINNEN UND OBERVELLACHER !

Städtepartnerschaft mit Hemer und Erntedankfest

Seit vielen Jahrzehnten sind unsere Städtepartnerschaften fest im Gemeindeleben verankert. Sie bringen Menschen zusammen, fördern Verständnis füreinander und geben wertvolle Impulse aus anderen Regionen Europas. **Heute verbindet Obervellach intensive Freundschaften mit insgesamt acht Partnerstädten** — und jede erzählt ihre eigene Geschichte. Diese Kontakte brauchen Aufmerksamkeit und Pflege — und es gehört zu den schönsten Aufgaben eines Bürgermeisters, sich darum zu kümmern.

In diesem Jahr dürfen wir ein besonderes Jubiläum feiern: **40 Jahre Partnerschaft mit der Stadt Hemer im Sauerland, Nordrhein-Westfalen.** Am 29. Jänner 1985 wurde die Verbindung offiziell besiegelt — und seither haben sich zahlreiche Begegnungen, Freundschaften und gemeinsame Initiativen entwickelt. Dass dieser Austausch über vier Jahrzehnte hinweg lebendig geblieben ist, erfüllt uns mit Freude und Stolz. Das Jubiläum lädt ein, dankbar zurückzublicken und zugleich zuversichtlich nach vorne zu schauen.

Die Verbundenheit wird auch beim traditionellen **Erntedankfest am Sonntag, 5. Oktober 2025**, sichtbar. Der **Gottdienst in der Pfarrkirche mit Herrn Dechant Mag. Johannes Pichler wird vom Bonifatius- und Vitus-Chor aus Hemer sowie vom Kirchenchor Obervellach begleitet.** Im Anschluss führt der Festzug mit der Erntedankkrone zum Hauptplatz, wo bei „G’schmackigem von Bauern und Jägern“ sowie Spezialitäten unserer Partnerstädte gefeiert wird. Ich freue mich bereits sehr auf diese liebgeordnete Veranstaltung und lade euch alle im Namen der Marktgemeinde Obervellach herzlich ein!

Parkraumüberwachung Hauptplatz

Wie im letzten Rundschreiben angekündigt, sind die Vorbereitungsarbeiten für die Parkraumüberwachung am Hauptplatz mittlerweile weit fortgeschritten. Viele von euch erinnern sich sicher noch daran, dass das Ortszentrum bereits 2009 unter Bürgermeister Dr. Wilhelm Pacher zur gebührenfreien Kurzparkzone erklärt wurde. Die Zielsetzung ist damals wie heute unverändert: Durch die **Vermeidung von Dauerparkern soll die Aufenthaltsqualität am Hauptplatz erhöht und das Gewerbe gestärkt werden.** Die Marktgemeinde verfolgt hierbei keinerlei finanzielle Interessen. Am 11. August 2025 begann ein Probetrieb der externen Parkraumüberwachung, bei dem auf Geldstrafen verzichtet wurde. Ab September endet dieser Probetrieb, und künftig kann es gegebenenfalls auch zur **Verhängung von Strafen für das Fehlen von Parkuhren oder ähnlichen Verstößen** kommen. Ich bitte euch, auf die Parkregelungen zu achten u. so ein geordnetes Miteinander am Hauptplatz zu unterstützen. Falls Sie eine Parkuhr benötigen, sind diese im Gemeindeamt erhältlich.

Tennisclub-Union Obervellach

Mitte August durfte ich an einer besonderen Zeremonie teilnehmen: Der TCU Obervellach **eröffnete feierlich die Udo-Bär-Tribüne** bei den Freiplätzen. Ich möchte mich beim Namensgeber und den Sponsoren herzlich für ihr Engagement zugunsten unseres sehr erfolgreichen Tennisvereins bedanken. Meine aktive Tenniszeit liegt zwar schon länger zurück, dennoch ist es beeindruckend, regelmäßig Topspieler — wie zuletzt ATP-Profi Stefan Koubek — in Obervellach antreten zu sehen. Man merkt: **Unser Tennisverein ist auf einem sehr guten Weg!**

Danke an alle Veranstalter

Da sich der Sommer nun langsam dem Ende zu neigt, ist auch die Zeit gekommen, allen Veranstalterinnen und Veranstaltern zu danken, **die mit viel Engagement dafür sorgen, dass „in Obervellach etwas los ist“.** Stellvertretend für viele andere Initiativen möchte ich hier das **Hof- & Kellerfest als eines der Highlights** erwähnen, dem ich heuer gemeinsam mit Landesrätin Dr. Beate Pretzner beigewohnt habe. Auch das **Kreativ-, Sprach- und Abenteuercamp** bietet den zahlreichen Kindern Jahr für Jahr unvergessliche Erlebnisse. In Einstimmung auf den Herbst **freue ich mich bereits auf die Kirchtage in unserer Gemeinde.** Ob Söbriacher (21.09.), Pfaffenberger (12.10.) oder Obervellacher (8. bzw. 9.11.) Kirchtag — jeder ist einen Besuch wert, und ich bedanke mich herzlich für die Organisation!

Allen Kindern, die ab jetzt in die Kinderbetreuung, den Kindergarten oder in die Schule starten, wünsche ich ein erfolgreiches Jahr, viel Freude für den neuen Lebensabschnitt und einen wunderschönen Herbst.

Euer Bürgermeister



Arnold Klammer



BÜRGERMEISTERSPRECHSTUNDE

Nach Vereinbarung unter:

Tel.: 0676/7400095 oder
arnold.klammer@ktn.gde.at

PARTEIENVERKEHR - GEMEINDEAMT OBERVELLACH

**Montag, Dienstag u. Donnerstag:
8.00–12.00 Uhr,
Mittwoch: 8.00–12.00 Uhr
und 14.00–17.00 Uhr,
Freitag: 8.00–14.00 Uhr**

Tel.: 04782/2211-0

E-Mail: obervellach@ktn.gde.at

ERNTEDANKFEST IN OBERVELLACH

Am Sonntag, 5. Oktober 2025 findet in Obervellach das traditionelle Erntedankfest mit „G’schmackigem von Bauern und Jägern“ sowie Spezialitäten unserer Partnerstädte statt. Um 10.00 Uhr ist der Beginn des Erntedank-Gottesdienstes in der Pfarrkirche St. Martin mit Herrn Dechant Mag. Johannes Pichler unter Mitwirkung des Bonifatius- und Vitus-Chor mit Freunden aus Hemer und dem Kirchenchor Obervellach. Anschließend führt der Festumzug mit der Erntedankkrone zum Hauptplatz, wo das Erntedankfest gefeiert wird. Wir freuen uns besonders, auch Gäste aus unserer Partnerstadt Hemer beim Erntedankfest begrüßen zu dürfen. Alle Obervellacher Bürgerinnen und Bürger werden herzlich eingeladen, sich **AKTIV** am Erntedankfest zu beteiligen. Für ein schönes Ortsbild dürfen wir Sie recht herzlich ersuchen, Ihre Häuser und Einfahrten im Ortszentrum und entlang der Festzug-Strecke herbstlich zu dekorieren bzw. zu schmücken. Vorab schon ein herzliches Dankeschön! Um den Festumzug ohne Hindernisse durchführen zu können, bitten wir Sie, Ihre Fahrzeuge **NICHT** im Bereich der Kirche und des Hauptplatzes abzustellen. Bitte parken Sie auf den vorgesehenen Parkplätzen beim Seilbahnplatz, bei der Bundesforstverwaltung, Erlebnisbad, Feuerwehrhaus und Eisstockbahn - Danke! Wir ersuchen Sie, beim Festumzug unbedingt Abstand zu allen Tieren und im Speziellen zu den Pferden zu halten! Es würde uns sehr freuen, wenn noch etwaige Gruppen hinzukommen könnten und wir dürfen bitten, sich bei Frau Gerda Fleißner (für den Festumzug), Tel.Nr.: 0676/4515 896, zu melden. Für weitere Informationen und Anmeldungen zur Teilnahme am Erntedankfest steht Ihnen Frau Andrea Zraunig, Tel.Nr.: 04782/2211, im Gemeindeamt Obervellach gerne zur Verfügung. Freuen wir uns schon jetzt auf ein wunderschönes Erntedankfest!

40-JÄHRIGES JUBILÄUM - PARTNERSTADT HEMER

Die Marktgemeinde Obervellach feiert heuer das 40-jährige Jubiläum mit der Partnerstadt Hemer. Aus diesem Anlass findet am Samstag, 4. Oktober 2025 eine Jubiläumsfeier statt. Die Feierlichkeiten beginnen um 20.00 Uhr im Kultursaal Obervellach mit einem gemütlichen Beisammensein bei Gesang, Musik und Tanz. Am Sonntag, 5. Oktober 2025 wird die Festmesse in der Pfarrkirche Obervellach gemeinsam mit dem Vikar Herrn Dominik Niemiec aus Hemer und unserem Dechant Herrn Mag. Johannes Pichler unter Mitwirkung des Bonifatius- und Vitus-Chor mit Freunden aus Hemer und dem Kirchenchor Obervellach gestaltet. Im Anschluss daran findet der Festumzug mit dem Erntedankfest am Hauptplatz statt.

ÜBERNAHME DER TRAFIK AM HAUPTPLATZ

SEIT 1. SEPTEMBER HAT DIE TRADITIONSREICHE TRAFIK DER FAM. NIEDERMÜLLER/ SCHAIDER AM HAUPTPLATZ IN OBERVELLACH EINEN NEUEN BETREIBER: MIRKO PRISTAVEC WAGT MIT DER ÜBERNAHME DEN SCHRITT IN DIE SELBSTÄNDIGKEIT. FÜR DEN GEBÜRTIGEN OBERVELLACHER IST ES DIE ERSTE UNTERNEHMERISCHE HERAUSFORDERUNG — UND GLEICHZEITIG EINE HERZENSANGELEGENHEIT, IN SEINEM HEIMATORT AKTIV ZU BLEIBEN. ZUVOR WAR ER IM ORT 25 JAHRE ALS BERUFLICHER MITARBEITER IM RETTUNGSDIENST DES ÖSTERREICHISCHEN ROTEN KREUZES BEKANNT. DIESEM BLEIBT ER WEITERHIN TREU - NUN IM EHRENAMT ALS OBMANN FÜR DIE ORTSSTELLE OBERVELLACH.

Die nun von ihm übernommene Trafik als neuen Wirkungsort blickt auf eine lange Geschichte zurück und ist seit jeher ein fixer Bestandteil des örtlichen Geschäftslebens. Mit viel Freude und Engagement möchte Mirko Pristavec an diese Tradition anknüpfen und das Geschäft im Sinne der Bevölkerung weiterführen. „Es ist für mich eine spannende Herausforderung — ich möchte Bewährtes erhalten, aber gleichzeitig Schritt für Schritt Neues einbringen“, erklärt der frischgebackene Trafikant. Erste kleinere Veränderungen im Geschäft sind bereits sichtbar, darüber hinaus plant er, das Sortiment an den Bedarf anzupassen. Eine Trafik als Geschäft, in dem man nicht nur seine Zeitung und das Lotterielos kauft, sondern auch auf einen kurzen Plausch vorbeischaut. Die Obervellacherinnen und Obervellacher dürfen sich somit auf eine neue, moderne Fortführung der Trafikantentradition am Hauptplatz freuen — getragen von einem frischen Unternehmergeist, aber auch mit Respekt vor der langen Geschichte der Trafik im Ort. Viele reagierten bereits positiv auf die Übernahme — etliche Kundinnen und Kunden nutzten die ersten Tage, um dem neuen Trafikanten persönlich zu gratulieren und ihm Erfolg zu wünschen.





Marktgemeinde
Obervellach

gesunde 
gemeinde

Gesunde Gemeinde Obervellach

Herzliche Einladung zum Workshop

Bewusst.sicher.mobil im Auto unterwegs

für aktive PKW-Lenkerinnen und PKW-Lenker ab 65 Jahren

TERMIN: 9. bzw. 21. Oktober 2025, 16.00 Uhr

DAUER: ca. 2,5 Stunden

VERANSTALTUNGSORT: Gemeindeamt Obervellach

REFERENTIN: Fr. Gerlinde Klammer-Minichberger

Ziele & Inhalte des Workshops:

- Lehrreiches und unterhaltsames Programm mit Tipps und Tricks zum sicheren Autofahren
- Möglichkeit der aktiven Mitarbeit und Erfahrungsaustausch unter den TeilnehmerInnen
- Persönliche Empfehlungen, um lange und sicher im Straßenverkehr unterwegs zu sein
- Gefahrensituation richtig einschätzen lernen
- Erarbeitung und Festigung von Kompensationsstrategien

Eintritt frei!

Um Anmeldung, mit **Bekanntgabe des Wunschtermins**, bei Frau Claudia Egger am Gemeindeamt, per E-Mail an claudia.egger@ktn.gde.at oder telefonisch unter +43 4782 2211-30 wird gebeten.

Die Veranstaltung findet auf Initiative der „Gesunden Gemeinde“ Obervellach statt und wird von der Unterabteilung Gesundheitsförderung des Landes Kärnten finanziell unterstützt.

LAND  KÄRNTEN

Familija 

www.obervellach.gv.at



Marktgemeinde
Obervellach

gesunde
gemeinde 

Gesunde Gemeinde Obervellach

Die **Gesunde Gemeinde Obervellach** stellt sich als Teil einer landesweiten Initiative zur Gesundheitsförderung vor, die Maßnahmen in den Bereichen Ernährung, Bewegung, Sicherheit und seelisches Wohlbefinden setzt.

Ziel ist es mit Workshops, Kursen und Vorträgen ein breit gefächertes, für alle Bevölkerungsgruppen umfassendes Angebot zu schaffen und nachhaltige Anreize für Gesundheitsbewusstsein und aktives Mitwirken am Gemeindeleben zu geben.

Leitbild und Ziele:

Die Gesunde Gemeinde Obervellach will mit Innovation die Lebensqualität und das Wohlbefinden der Bevölkerung steigern – nicht durch Einschränkung, sondern durch bewusste Gestaltung des Alltages.

Alle Bürger und Bürgerinnen sind eingeladen, sich zu beteiligen und eigenen Ideen einzubringen.

Angebote und Aktivitäten:

- Gesundheitsfördernde Workshops, Kurse und Vorträge zu den Themen Ernährung, Bewegung und seelisches Wohlbefinden
- Aktions- und Informationsveranstaltungen zur Förderung sozialen und gesellschaftlichen Engagements
- Angebote, die Menschen befähigen, gesunde Lebensbedingungen aktiv mitzugestalten und zur Selbsthilfe anzuregen

Kontakt und Mitwirkung:

Frau Petra Kanzian, Arbeitskreisleiterin
Frau Claudia Egger, Sachbearbeiterin

Marktgemeindeamt Obervellach, 9821 Obervellach 21

Tel.: 04782 22 11 30

Mail: claudia.egger@ktn.gde.at

Web: www.obervellach.gv.at/buergerservice/gesundheit

WhatsApp-Kanal: Gesunde Gemeinde Obervellach



Bundesministerium
Inneres



LAND KÄRNTEN
Abteilung 3



FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

in ganz Österreich am Samstag, 4. Oktober 2025, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE

SIRENENPROBE



15 sec.

Herrnahnende Gefahr!
Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.
Am 4. Oktober nur Probearm!



WARNUNG



3 min, gleichbleibender Dauerton

Gefahr!
Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.
Am 4. Oktober nur Probearm!



ALARM



1 min, auf- und abschwellender Heulton

Gefahr!
Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten.
Am 4. Oktober nur Probearm!



ENTWARNUNG



1 min, gleichbleibender Dauerton

Begleitend zur Sirenenprobe wird auch das digitale Warnsystem **AT-Alert** bundesweit ausgesendet.
Nähere Informationen finden Sie unter www.at-alert.at

Sicherheits-Informationen rund um die Uhr
www.sitz.cc/obervellach

Infotelefon Land Kärnten: 050 536 57057
4. Oktober 2025, 12:00-13:00 Uhr



SCHWIMM- STUNDEN

mit Lisa Zaiser

Für Klein und Groß



Kinder (ab 6 Jahren):
Ob Anfänger oder Fortgeschrittene. Wir stärken die Schwimmfähigkeiten der Kleinen und schaffen mehr Sicherheit im Wasser

Termine ab Herbst

2025

Erwachsene:
Krauschwimmen – Technik verbessern – Aufnahmeprüfung – Triathlon – gemeinsam ans individuelle Ziel!



* Mindestteilnehmerzahl: 4 Personen

Mehr Infos unter:
www.imua.at



SCAN ME

ERLEBNISBAD

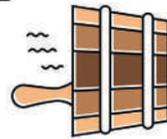


OBERVELLACH

Das Erlebnisbad ist vom
08.09.2025 bis 03.11.2025
geschlossen.

Im Oktober ausschließlich **Saunabetrieb**
(kein Badebetrieb) an folgenden Tagen:

SO, 12.10.2025	14:00 bis 19:45Uhr
MI, 15.10.2025	14:00 bis 20:45 Uhr
SO, 19.10.2025	14:00 bis 19:45 Uhr
MI, 22.10.2025	14:00 bis 20:45 Uhr
SO, 26.10.2025	14:00 bis 19:45 Uhr
MI, 29.10.2025	14:00 bis 20:45 Uhr



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



ERLEBNISBAD



OBERVELLACH

Wintersaison beginnt am
04.11.2025

Öffnungszeiten Hallenbad:

Dienstag bis Samstag von **14:00** bis **20:15** Uhr
Sonntag von **14:00** bis **19:15**Uhr
(Montag Ruhetag)

Öffnungszeiten Saunawelt:

Dienstag bis Samstag von **14:00** bis **20:45**Uhr
Sonntag von **14:00** bis **19:45** Uhr
(Dienstag Damensauna)

**Freitag 14:00-17:00 Damensauna danach
gemischte Sauna**
(Montag Ruhetag)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Per SALAMÄNDER des FC MÖLLTAL

...sucht seinen Namen!

wie ist mein Name

**DEIN NAME FÜR UNSER MASKOTTCHEN
GEWINNE DEINEN PLÜSCHSALAMÄNDER**

Die besten 10 Namensvorschläge kommen in die finale Ziehung und jeder dieser 10 erhält den nagelneuen FC Mölltal Plüschsalamänder!

Partizipieren und gewinnen, jeder weitere Los erhöht die Chancen!

Kauf dein Los – Schreib den Maskottchennamen drauf – und anschließend ab in die Gewinnbox

€ 5,- LOSPREIS

Verlosung am 25.10.2025

Die Lose sind direkt in der Kantine oder bei allen Funktionen des FC M erhältlich. Keine Abgabebegrenzung. Der Gewinner muss bei der Verlosung anwesend sein. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Neue Öffnungszeiten ab 06.10.2025

Aufgrund vom Personalmangel bin ich leider gezwungen, meine Öffnungszeiten anzupassen.



MICHl'S
GENIESSERSTÜBERL
GASTFREUNDLICH GESCHMACKVOLL, GEMÜTLICH

Küche durchgehend von 11:30-19:30 Uhr

Montag: 08-20 Uhr

Dienstag: 08-20 Uhr

Mittwoch: Ruhetag

Donnerstag: Ruhetag

Freitag: 08-20 Uhr

Samstag: 08-20 Uhr

Sonntag: 08-20 Uhr

Selbstverständlich werde ich euch weiterhin mit kleinen Speisen, Torten, Kuchen und jetzt dann auch mit einem reichhaltigen Frühstück verwöhnen.

Am 4. und 5. Oktober bleibt Michi's Genießerstüberl wegen eines Betriebsausfluges geschlossen.

Ich danke für euer Verständnis und freue mich darauf, euch weiterhin als Gäste begrüßen zu dürfen.

**Betriebsurlaub vom 5. November bis
einschließlich 27. November**

Michi's Genießerstüberl
Michaela Grechenig
9821 Obervellach 155
geniesserstueberl@gmail.com
+43 676 9421307

ZEITREISE DER BESONDEREN ART

Der pensionierte ÖBB-Bedienstete Peter Schromm hat sich ein besonderes Ziel gesetzt. In seiner Wohnung in Räuflach entsteht nämlich ein exaktes Modell des ehemaligen Bahnhofs Obervellach im Maßstab 1:87. Schromm legt besonderen Wert auf Detailtreue und Genauigkeit. Das Modell zeigt die Situation der gesamten Bahnanlage am Kaponig um die 1960er. Da dürfen natürlich Dinge wie die Seilbahnstation oder die Reste auch nicht fehlen. Das Kunstwerk ist ca. 12 Meter lang und wird modular aufgebaut. Da in Schromm's Wohnung einfach nicht genügend Platz ist, wurde die Anlage mit Erlaubnis der Marktgemeinde kurzzeitig im Turnsaal der Volksschule aufgebaut, um Vermessungen vorzunehmen und natürlich Fotos zu machen. So sah auch Peter Schromm selbst sein Gesamtwerk nach ungefähr zehn Jahren Bautätigkeit zum ersten Mal. Die Fertigstellung wird noch einige Zeit in Anspruch nehmen. Besonders der Landschaftsbau ist noch zu erledigen. Dann wird die Anlage auf verschiedenen Ausstellungen und Messen gezeigt, bevor sie wieder nach Obervellach zurückkehrt, wo sie eventuell eine dauerhafte Heimat findet. Alles in allem ist es ein historisches Zeitdokument einer vergangenen Ära, die noch viele Obervellacherinnen und Obervellacher miterleben durften.



OANS, ZWOA, GSUFFA!

OKTOBER

fest

28
Sep

BEI
**MICHI`S
GENIESSERSTÜBERL**

**LIVE MUSIK
HÜPFBURG**

AB 11 UHR



**DES WIRD A RIESN
GAUDI!**

50 Jahre Eisschützenrunde Semschlach

Am Samstag, 16.08.2025 feierte die ER-Semschlach ihr 50-jähriges Bestandsjubiläum. Obmann Martin Granig konnte als Ehrengäste Herr Bgm. Arnold Klammer, den Bezirksobmann Obmann des Eis- und Stocksport-Bezirk-Verband Kärntner Oberland Christian Zanin mit den Funktionären Geri Gabriel und Franz Marchetti begrüßen.



Zu Beginn wurde die Jahreshauptversammlung abgehalten, danach gab es einen Rückblick auf 50 Jahre ER-Semschlach, bei dem der Obmann die Bautätigkeiten und die größten Erfolge erwähnte. Fast ein Jahrzehnt wurde in der Landesliga, der höchsten Spielklasse in Kärnten gespielt. In den Einzelbewerben konnten mehrfach Landesmeistertitel und Spitzentplätze erreicht werden. Nach den Grußworten ehrte der Bezirksobmann Christian Zanin die Vereinsmitglieder Obermann Hans, Granig Martin und Obermann Werner für die Langjährige ehrenamtliche Tätigkeit im Verein. Im Anschluss wurde noch bis in den späten Abend gefeiert. Stock Heill

**DIE NACHT DER
1000 LICHTER
31. 10. 2025**



In über 280 Pfarren in ganz Österreich findet am 31. Oktober 2025 zum 21. Mal

„die Nacht der 1000 Lichter“

als Einstimmung auf Allerheiligen statt.

AUCH WIR IN OBERVELLACH SIND HEUER DABEI!

Jugendliche und Erwachsene verwandeln die Pfarrkirche Obervellach mit unzähligen Kerzen in einen Ort, der zum Staunen, Ruhigwerden, Besinnen, Beten und Einstimmen auf das Allerheiligentfest einlädt.

Durch Lichter, Impulse, Texte, Musik, begehbare Labyrinth und Lichtenwege entsteht die Möglichkeit, Kirche auf eine besondere Weise zu erleben.

SEI AUCH DU DABEI!



Am **31. 10. 2025 von 18.30 – 20.30 Uhr** kannst du kommen und gehen, spüren, erfahren, mit nach Hause nehmen, Tauche ein in ein Lichtenmeer und trage die Botschaft der Liebe Gottes hinaus in die Welt!

Die Pfarre Obervellach freut sich auf Dein Kommen!

Kinderflohmarkt



Hallo Kinder!

Am Sonntag, den 5. Oktober 2025, findet ab 12.30 Uhr beim Obervellacher Erntedankfest ein Flohmarkt „Von Kindern für Kinder“ statt.

Sucht euer Spielzeug, Computerspiele, Puppen, Stofftiere, Bücher oder was ihr nicht mehr braucht zusammen und kommt damit zum



Anmeldungen sind bis Montag, den 29. September 2025, im Gemeindeamt Obervellach, Frau Andrea Zraunig, Tel.: 04782 2211, oder E-Mail: andrea.zraunig@ktn.gde.at erbeten.

Kunst RAUM OBERVELLACH

HERZLICHE EINLADUNG
ZUR

**ORF LANGE NACHT
DER MUSEEN**

„Wenn Worte und Bilder laufen lernen...“
Ein Abend voller Tanz, Poesie,
Musik & Trickfilm-Magie!



Ausstellungsdauer: 04.10. bis 31.10.2025

Herzlichen Dank
an unsere Sponsoren:

LAND KÄRNTEN
Kultur

Galerie Öffnungszeiten
9821 Obervellach | Hauptplatz 15
Mittwoch, Donnerstag & Freitag
09:00 - 12:30 Uhr
Samstag von 09:00 - 16:00 Uhr



**Samstag 04.10.2025
ab 18:00 Uhr**

Die Kinderanzuggruppe Mühldorf
eröffnet mit Tänzen

Christa Drussnitzer liest
Mundartgedichte

Georg Berger zeigt live,
wie ein Trickfilm entsteht,
inkl. Filmvorführungen

Musikalische Umrahmung:
Reini Winkler

Save the Date!

“Rendezvous mit Black Jack - Der Tod auf PR-Tour”

Erleben Sie einen unvergesslichen Abend mit Mario Kuttig, Schauspieler und Lebensberater, der Sie auf humorvolle Weise mit dem Thema Tod konfrontiert. Sind Sie bereit für Ihr Leben danach? Diese Frage bildet den Auftakt zu einer Black Comedy voller galgenhumoriger Momente, die zum Nachdenken anregen.



Kultursaal Obervellach
Donnerstag, 30. Oktober 2025
19:00 Uhr

Eintritt:

- Vorverkauf: € 15,00
- Abendkasse: € 19,00

Sichern Sie sich Ihre Karten jetzt!

Kartenreservierung: FamiliJa 04782 2511 (MO-DO 8-13 Uhr) oder familija@rkm.at

Lassen Sie sich dieses Ereignis nicht entgehen – wir freuen uns auf Sie!

ANMELDUNG:

beim Jugendwart Marcel Manges

bis spätestens 20.10.2025

Telefonnummer: 0650 4024806

ORT:

Tennishalle Obervellach

KURSKOSTEN:

1 STUNDE/WOCHE: 80 €
(FÜR 8 STUNDEN)

2 STUNDEN/WOCHE: 150 €
(FÜR 16 STUNDEN)

3 STUNDEN/WOCHE: 220 €
(FÜR 24 STUNDEN)



TENNIS: HERBSTTRAINING TCU OBERVELLACH

FÜR KINDER UND JUGENDLICHE

8 WOCHEN TRAINING

27.10.2025 – 21.12.2025

ACHTUNG:

Sonderprogramm für ausgewählte Kaderspieler des TCU Obervellach!





BEWEGUNGS ZENTRUM
Obervellach

BEWEGUNGSZENTRUM
Tennishalle Obervellach

MENTAL-MOVES
Intervalltraining trifft Achtsamkeit

KURSBEGINN	07. Oktober 2025 (18.45 – 20.00)
ORT	Bewegungszentrum Obervellach
KURSLAUFLEITUNG	Johanna LACKNER
KOSTEN	€ 58,- (7 Einheiten)
ANMELDUNG	Johanna LACKNER : 0650-9779846

MENTAL MOVES

Starte mit dynamischen Intervallen, die deinen Kreislauf in Schwung bringen und deine Muskeln fordern. Nach einem aktiven Warm-up folgt ein effektives Intervalltraining mit gezieltem Dehnen. Anschließend führst du deinen Geist in die Ruhe : Mentaltraining und Achtsamkeitsübungen helfen dir, Stress abzubauen und innere Balance zu finden.

PROGRAMM :
50 Minuten Bewegung
 (Aufwärmen, Intervalltraining, Dehnen)
25 Minuten Mentaltraining & Meditation
 (Klarheit finden, Fokus stärken, entspannen)

Bitte mitbringen : (Hallenschuhe, Handtuch, Decke, Kissen)

**STARTE KRAFTVOLL – KOMME ENTSPANNT AN.
MENTAL MOVES MACHT DICH STARK UND GELASSEN !**

INFO-BEWEGUNGSBOX
2025/2026

JAHRESABO 2025/26 : € 160,-
HALBJAHRESABO 2025/26 : € 120,-

INFO : TELS NIG Walter 0664-533 28 25

Sportunion Obervellach-Sektion Freizeit	Name, Adresse, Jahresabo/Halbjahresa.
RAIFFEISEN BANK Lurnfeld-Mölltal	AT02 3941 2000 0194 4891



FIT WIE TURNSCHUH

Kraft und Dehnungsübungen	27. September 2025 04./11./18. Oktober 2025
UHRZEIT	17.00 – 18.00 (Bewegungszentrum)
LEITUNG	Mario BÜRGER
ANMELDUNG	Keine Anmeldung erforderlich !

Sturzprophylaxe	Freitag, 10. Oktober 2025
UHRZEIT	18.00 – 20.00 (Bewegungszentrum)
LEITUNG	Josef WILSCHER
ANMERKUNG	Gymnastikkurs (J.Schusser) abgesagt. (Ersatztermin-Sturzprophylaxe)
ANMELDUNG / INFO	Telsnig Walter : 0664-5332825

**Wie kann ich Stürze vorbeugen. Das Sturzrisiko einschätzen.
Bewegung fördern !!**



Liebe Seniorenfamilie!

Bald nun ist auch die Zeit des Sommers vorüber und der Herbst hält Einkehr. Freuen wir uns auf die bunten Blätter der Bäume, die Nebelschwaden über den abgeernteten Feldern und stimmen wir uns mit der Natur auf dieses prächtige Farbenbild ein. Rückblickend möchte ich mich bei allen, die beim Luggfest dabei waren herzlich bedanken und besonderes unseren fleißigen Helferinnen und Helfern, den Musikanten, dem Grillduo und zu guter Letzt der großen Abordnung „Pensis“ unter der Leitung von Obmann Reinhard Lassnig. DANKE!

Liebe Mitglieder — auch die nächsten Treffen im Oktober will ich jetzt schon ankündigen. Am 5. Oktober ist Erntedankfest beginnend mit einem Gottesdienst um 10.00 Uhr und anschließendem Festzug zum Hauptplatz. Liebe Freunde, auch wir wollen bei diesem Festzug dabei sein um das Wort „gemeinsam in Obervellach“ zu demonstrieren. Ich bitte euch, trachtig und mit einem Erntesträußchen bewaffnet dabei zu sein. Da ich im Oktober auf Reha bin, bedanke ich mich jetzt schon für euer Mitmachen.

Den nächsten Programmpunkt betrifft ältere Autofahrer. Am 9. Oktober um 16.00 Uhr findet ein Seminar unter dem Titel „Bewusst-sicher-mobil — im Auto unterwegs“ im Gemeindesaal statt. In etwa 15 Personen können bei diesem Seminar dabei sein und ich bitte die Interessierten sich beim Gemeindeamt (Frau Claudia Egger) anzumelden. Dieser Workshop ist kostenlos. Und nun noch eine Voranmeldung.

Am Donnerstag, 16. Oktober fahren wir nach Stall zum Gasthof Reichhold auf ein „Törggele-Essen“. Abfahrt in Obervellach beim Feuerwehrhaus um 13.00 Uhr. Bei genügender Anzahl organisieren wir einen Bus, ansonsten Fahrgemeinschaften bilden. Aber auch der Postbus fährt um 12.32 Uhr von Obervellach nach Stall. Ich bitte alle die zu diesem großartigen Menü im Gasthof Reichhold dabei sein wollen, sich bei Arnhild (Tel.Nr.: 0664/1722033) anzumelden. Achtung — nur wer angemeldet ist, kann beim Essen dabei sein und dazu wünsche ich euch jetzt schon einen guten Appetit.

Und nun alles Liebe und freuen wir uns auf so manch gemeinsame Stunden.

Alles Liebe, euer Obmann Peter Binz



Liebe Mitglieder des Pensionistenverbandes!

„Der Herbst lädt uns ein, innezuhalten: Die Natur zeigt uns in bunten Farben, dass Wandel etwas Schönes sein kann. Möge diese Jahreszeit uns allen Wärme schenken — im Miteinander, im Gespräch und im Herzen.“

Unser Überraschungsausflug „Fahrt ins Blaue“ vom 21. August führte uns nach Ossiach, wo uns Herr Dechant Mag. Erich Aichholzer in die Geschichte der barocken Kirche und des Benediktinerklosters des Stiftes Ossiach spannende Einblicke gab. Bei der anschließenden Schifffahrt über den Ossiacher See konnten wir die Schönheit des Sees in uns aufnehmen. Es war insgesamt ein sehr gelungener Ausflug mit vielen Teilnehmern. Im vollbesetzten Bus lauschten wir gespannt den Ausführungen von Frau Kleinwächter, die uns auch einige Anekdoten über die Geschichte unserer Umgebung zum Besten gab. Am Samstag, 27. September, findet, wie bereits im letzten Rundschreiben angekündigt, der Ausflug zum St. Veiter Wiesenmarkt statt, wo wir uns um 7:30 Uhr beim Feuerwehrhaus in Obervellach treffen. Bei Interesse bitte um baldigste verbindliche Anmeldung mit Anzahlung von EUR 30,-, es sind nur noch wenige Plätze frei!

Am 5. Oktober findet das alljährliche Erntedankfest statt. Wir Pensionistinnen und Pensionisten machen aktiv mit. Ein herzliches Danke im Voraus für die Mitarbeit der fleißigen Mitglieder, die zum Gelingen des Festes immer einen großen Beitrag leisten. Bei unserem Stand bieten wir wieder die leckeren selbstgebackenen Kuchen mit Kaffee und die beliebten Kartoffellocken an. Wir laden euch alle, liebe Mitglieder, liebe Festbesucherinnen und -besucher sehr herzlich ein, zu unserem Stand zu kommen und unsere Köstlichkeiten zu verkosten.

Die heurige Abschlusswanderung findet nicht wie im Programm angekündigt am 11. Oktober, sondern eine Woche später, am 18. Oktober, statt.

Wir treffen uns um 10:00 Uhr beim Feuerwehrhaus, der Kleinbus von HPV bringt uns zum Gatternhof von Ron Kapteijn am Pfaffenberg, von dort wandern wir gemütlich zum Unterhofer, der uns eine schmackhafte Jause kredenzen wird.

Zurück geht es wieder mit dem Bus oder für sportliche Teilnehmer zu Fuß nach Obervellach.

Ich bitte euch auch hier um verbindliche Anmeldung bei Gert Wallner (Tel. Nr. 0664/2100167) bis spätestens 16. Oktober wegen Platzreservierung im Bus und Bestellung der Jause beim Unterhofer!

Ab Mittwoch, dem 15. Oktober, um 15:00 Uhr, findet

wieder die wöchentliche Sessel-Gymnastik im Bewegungsraum der Tennishalle mit Jürgen Schusser statt. Geplant sind 10 Einheiten!

Jeden 2. Donnerstag im Monat, ab 11. September, findet der Kartenspiel-Nachmittag in May's Restaurant (ehemals Windisch) statt. Liebe Mitglieder, ihr seid herzlich eingeladen zu kommen und mitzuspielen!

Wir, unsere Mitarbeiter und ich freuen uns auf viele Teilnehmer an den Veranstaltungen!

Obmann Reinhard Lassnig & Schriftführerin Helga Kreiner-Jandl

ALLERLEI

ÖFFENTLICHE GEMEINDERATSSITZUNG

Wann: Donnerstag, 25. September 2025 um 18.30 Uhr. Die Tagesordnungspunkte werden auf der Homepage und an der Amtstafel kundgemacht.

ALMGASTHOF HIMMELBAUER

Wir brauchen für die Sommersaison 2026 Unterstützung in der Küche und suchen daher eine/n Köchin/Koch und eine Küchenhilfe. Wir bieten eine 5 Tageweche, nur Tagdienst und ein gutes Gehalt. Bewerbungen bitte an Viktoria Schachner Tel.Nr.: 0676/4413362.

BLUTSPENDE

Wann: 24. Oktober 2025 von 15.30 bis 20.00 Uhr im Kultur-saal Obervellach.

EHEMALIGE BÄCKEREI WULZ

Liebe Anrainer bzw. Nachbarn der „ehemaligen Bäckerei Wulz“. Im Zuge der derzeit laufenden Umbau- und Sanierungsarbeiten beim Haus kam es leider zu unvermeidbaren Lärm- und Schmutzbelästigungen. Für Euer Verständnis und Eure Geduld in dieser Zeit möchte ich mich aufrichtig bedanken. Die Fertigstellung der Arbeiten ist bis zum Jahresende vorgesehen. Nach aktuellem Stand sollten diese ohne weitere größere Beeinträchtigungen verlaufen. Ich danke Euch nochmals herzlich für Eure Nachsicht und Euer Entgegenkommen. Mit der Sanierung des Hauses leisten wir einen wertvollen Beitrag zur Ortsbildgestaltung u. der Verschönerung des Kirchplatzes. *Liebe Grüße Fam. Wulz M.*

DANKSAGUNG — ANNI ÖLSCHÜTZER

Wir möchten uns von Herzen für die große und mitfühlende Anteilnahme bedanken, die uns beim Abschied von unserer Anni entgegengebracht wurde. *Rupert Ölschützer mit Familie*

DANKE

Die Bewohner und Mitarbeiter vom Haus Michael bedanken sich herzlich für die Kranzablösen für Frau Kanzian Adele und Frau Annemarie Hafner. Vergelt's Gott! *Text: "Haus Michael"*

EVANGELISCHE KIRCHE OBERVELLACH

Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten: Sonntag, 14. Sept. 2025 um 10.00 Uhr. Sonntag, 28. Sept. 2025 um 14.30 Uhr - Erntedank-Gottesdienst. Musikalische Gestaltung: „Turmstimmen“. *Waltraut Kleinwächter*

JUNGSCHAR

Wer? Jungs und Mädchen ab der 1. Klasse VS

Was? Spaß & Action, Spielen & Kreativ-Sein, Singen & Biblische Geschichte

Wo? Evangelische Kirche Obervellach

Wann? jede 2. Woche **montags** von 17.00 – 18.30 Uhr (außer in den Ferien)
Beginn: **22.09.2025**

Veranstalter: Matthias und Monika Schorraz (Tel.: 0650-3510520) Evangelische Pfarrgemeinde Spittal - Obervellach

Herzliche Einladung zum Vortrag

Stark wie ein Löwe – Resilienz bei Kindern fördern

TERMIN: 18. September 2025, 19.00 Uhr
VERANSTALTUNGSORT: Gemeindeamt Obervellach
REFERENTEN: Fr. Romana Ravnjak

Innere Stärke für die nächste Generation



Sind Sie neugierig, wie Sie Ihr Kind zu mehr Selbstvertrauen und innerer Stärke begleiten können? In einer Zeit, in der Herausforderungen und Unsicherheiten zum Alltag gehören, ist Resilienz wichtiger denn je. Dieser Vortrag bietet wertvolle Impulse und praxisnahe Tipps, wie Familien Kinder unterstützen können, Belastungen zu meistern und voller Zuversicht ihren Weg zu gehen.

Der Vortrag richtet sich an Eltern, Großeltern, pädagogisches Personal und alle, die Kinder auf ihrem Weg unterstützen möchten.

Eintritt frei!

Um Anmeldung bei Frau Claudia Egger am Gemeindeamt, per E-Mail an claudia.egger@ktn.gde.at oder telefonisch unter +43 4782 2211-30 wird gebeten.

Die Veranstaltung findet auf Initiative der „Gesunden Gemeinde“ Obervellach statt und wird von der Unterabteilung Gesundheitsförderung des Landes Kärnten finanziell unterstützt.

ALLES AUF EINEN BLICK

SVS SPRECHTAG

(SVA d. gewerbl. Wirtschaft & d. Bauern): **Anmeldung erforderlich!**

Online: <https://rb.gy/58rghg>

Tel.: 050 808 808

Mittwoch, 1. Oktober 2025

13.30–15.30 Uhr - im Gemeindeamt

NOTAR-SPRECHTAG MIT MAG. ILSE RADL

Mittwoch, 1. Oktober 2025

13.30–15.00 Uhr - im Gemeindeamt

FORSTAUFICHTSSTATION SPRECHTAG MIT FÖRSTER LUKAS WEGSCHEIDER

**jeden Dienstag von 08.00–12.00 Uhr
Obervellach 32**

Tel.Nr.: 0664/8053662520

SPRECHTAGE DER PFLEGEKOORDINATORIN FRAU EVELYN BRANDSTÄTTER

jeden 2. & 4. Mittwoch im Monat
im Gemeindeamt Obervellach

jeweils von 9.00 - 11.00 Uhr

Tel.Nr.: 0676/9196032

ABFALLENTSORGUNG

Auf der Gemeindehomepage oder bequem über die APP.

Holen Sie sich die Müll-App kostenfrei über den jeweiligen App Store auf Ihr Smartphone:



iphone

android

MÜLLABFUHRTERMINE

Restmüll:

Mittwoch, 8. Oktober 2025

Donnerstag, 9. Oktober 2025

Mittwoch, 22. Oktober 2025

Donnerstag, 23. Oktober 2025

Altpapier:

Tour 1: Freitag, 3. Oktober. 2025

Tour 2: Freitag, 17. Oktober 2025

Gelber Sack:

Montag, 29. September 2025

ALTSTOFFSAMMELZENTRUM

Freitags von 13.00 bis 16.00 Uhr,

jeden 1. Samstag im Monat:

von 09.00 bis 12.00 Uhr (dafür entfällt der Freitag davor).

ORTSBILDPFLEGE IN OBERVELLACH

In unserem Gemeindegebiet werden das Ortszentrum sowie der Radweg von der Gemeinde in Zusammenarbeit mit verschiedenen Organisationen gepflegt und betreut. Um das schöne Ortsbild von Obervellach weiterhin zu erhalten, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger sowie Liegenschaftseigentümer, die Pflege von Böschungen, Vorplätzen, Gehsteigen, Blumentrögen und ähnlichen Bereichen mit zu unterstützen und diese in einem ordentlichen Zustand zu halten. Trotz des großen Einsatzes unserer Gemeindemitarbeiter ist es leider nicht immer möglich, alle notwendigen Arbeiten zeitgerecht u. flächendeckend durchzuführen. Ich danke Ihnen schon jetzt herzlich für Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe - gemeinsam sorgen wir für ein gepflegtes Ortsbild in Obervellach!

LEERE BATTERIEN UND ALTE AKKUS...

... dürfen niemals in den Restmüll. Werfen Sie diese in eine der vielen Sammelboxen im Handel. Batterien und alte Akkus können auch zu den gewohnten Öffnungszeiten im Altstoffsammelzentrum abgegeben werden.

KÄRNTNERLAND-WOHNUNGEN IN OBERVELLACH ZU MIETEN

Die Auflistung finden Sie auf der Homepage www.obervellach.gv.at.

Bei Interesse wenden Sie sich an das Gemeindeamt Obervellach:

Tel.: 04782/2211-11.

Rundschreiben Redaktion

Carolin Franyi,

Tel.: +43 4782/2211-16

E-Mail: carolin.franyi@ktn.gde.at

Es wird um Einhaltung des Redaktionsschlusses ersucht.

**Nächster Redaktionsschluss:
FREITAG, 3. Oktober 2025, 10.00 Uhr**



Marktgemeinde Obervellach



**BLEIBEN SIE „UP TO DATE“
AUF DER FACEBOOK-SEITE DER
MARKTGEMEINDE OBERVELLACH**
FB/marktgemeindeobervellach

